

# 让路给小鸭子

文/图:[美]罗伯特·麦克洛斯基 翻译:柯倩华



河北出版传媒集团  
河北教育出版社

# 让路给小鸭子

文/图：〔美〕罗伯特·麦克洛斯基 翻译：柯倩华



河北出版传媒集团  
河北教育出版社



## 图书在版编目(CIP)数据

让路给小鸭子/(美)麦克洛斯基编绘;柯倩华译.  
—石家庄:河北教育出版社,2009.11(2012.11重印)  
(启发精选美国凯迪克大奖绘本)

ISBN 978-7-5434-7357-7

I.让… II.①麦…②柯… III.图画故事—美国—现代 IV.I712.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第119370号

冀图登字:03-2009-003

### Make Way For Ducklings

Copyright 1941, Copyright © renewed 1969 by Robert McCloskey

Simplified Chinese translation copyright © 2009 by Hebei Education Press

The edition published by arrangement with Viking Children's Books,  
a division of Penguin Young Readers Group, a member of Penguin Group (USA) Inc.  
through Bardon-Chinese Media Agency

All rights reserved.

本简体字版 © 2009由台湾麦克股份有限公司授权出版发行

## 让路给小鸭子

编辑顾问:余治莹

译文顾问:王林

责任编辑:颜达 马海霞

策划:北京启发世纪图书有限责任公司

台湾麦克股份有限公司

出版:河北出版传媒集团

河北教育出版社 www.hbep.com

(石家庄市联盟路705号 050061)

印刷:北京盛通印刷股份有限公司

发行:北京启发世纪图书有限责任公司

www.7jia8.com 010-59307688

开本:635×965mm 1/8

印张:9

版次:2009年11月第1版

印次:2012年11月第7次印刷

书号:ISBN 978-7-5434-7357-7

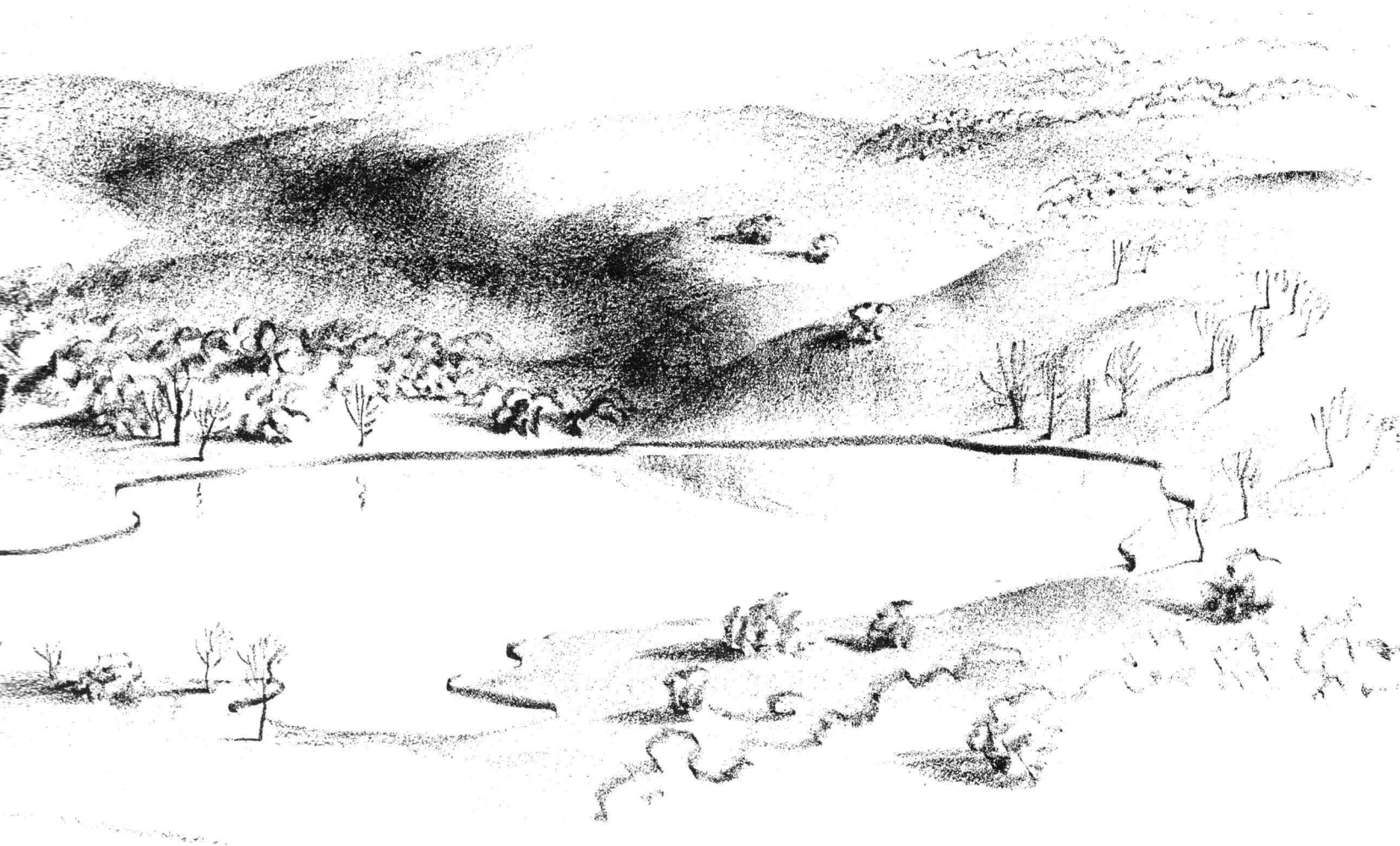
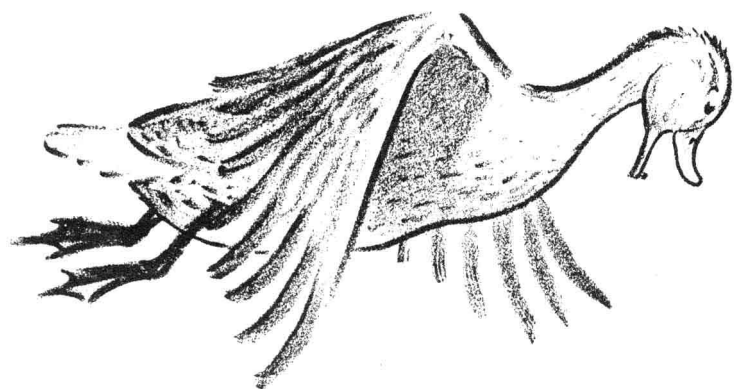
定价:34.80元

# 让路给小鸭子





马拉先生和马拉太太一直在找住的地方。  
可是，马拉先生觉得看起来不错的地方，  
马拉太太都说不好。



她总是担心树林里有狐狸，水里有乌龟，  
她不愿意在可能有狐狸或乌龟的地方居住。

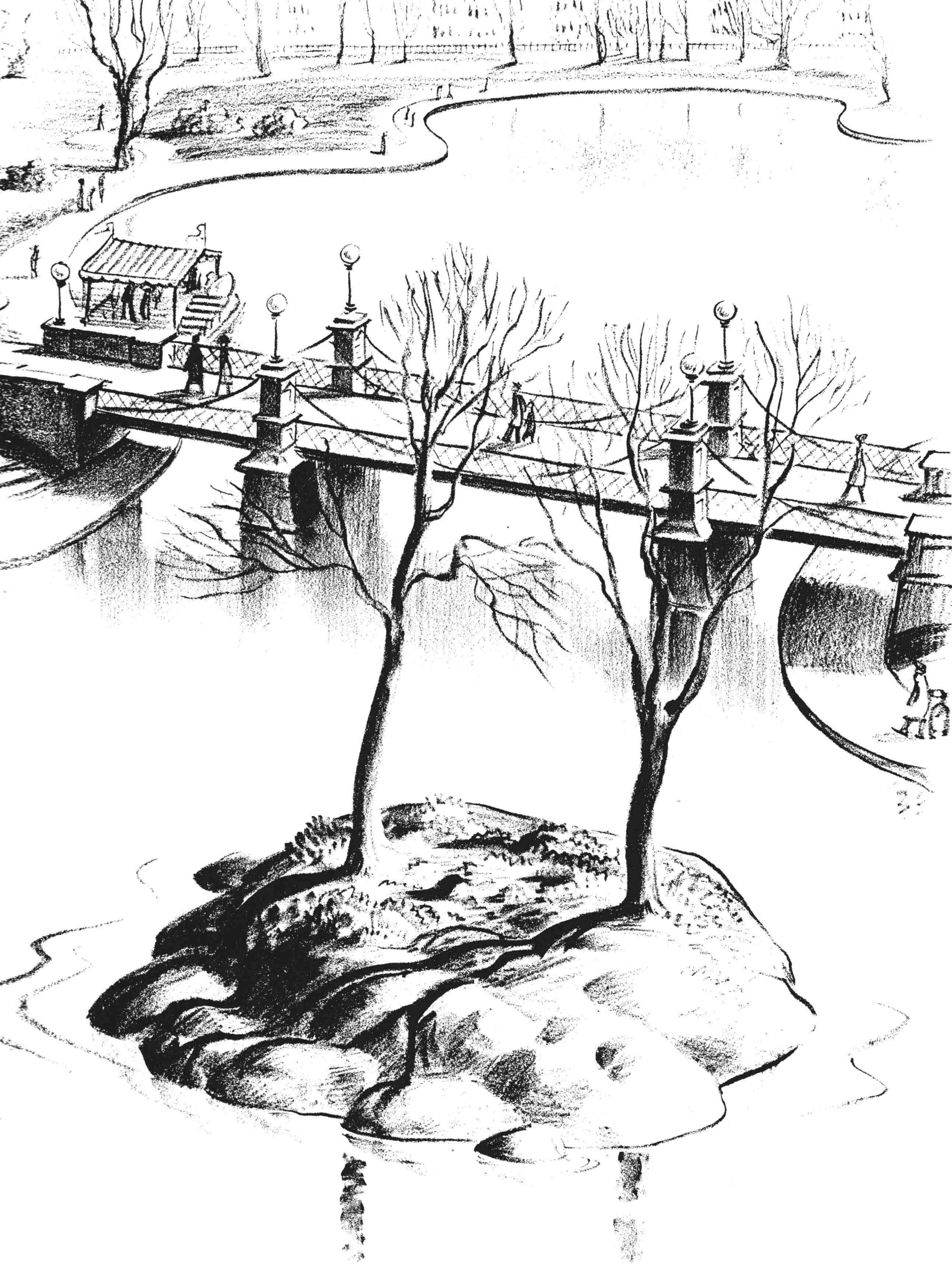
他们只好一直飞啊飞……

他们飞到波士顿的时候，累得飞不动了。那里的公园有个很好的池塘，池塘里有个小岛。

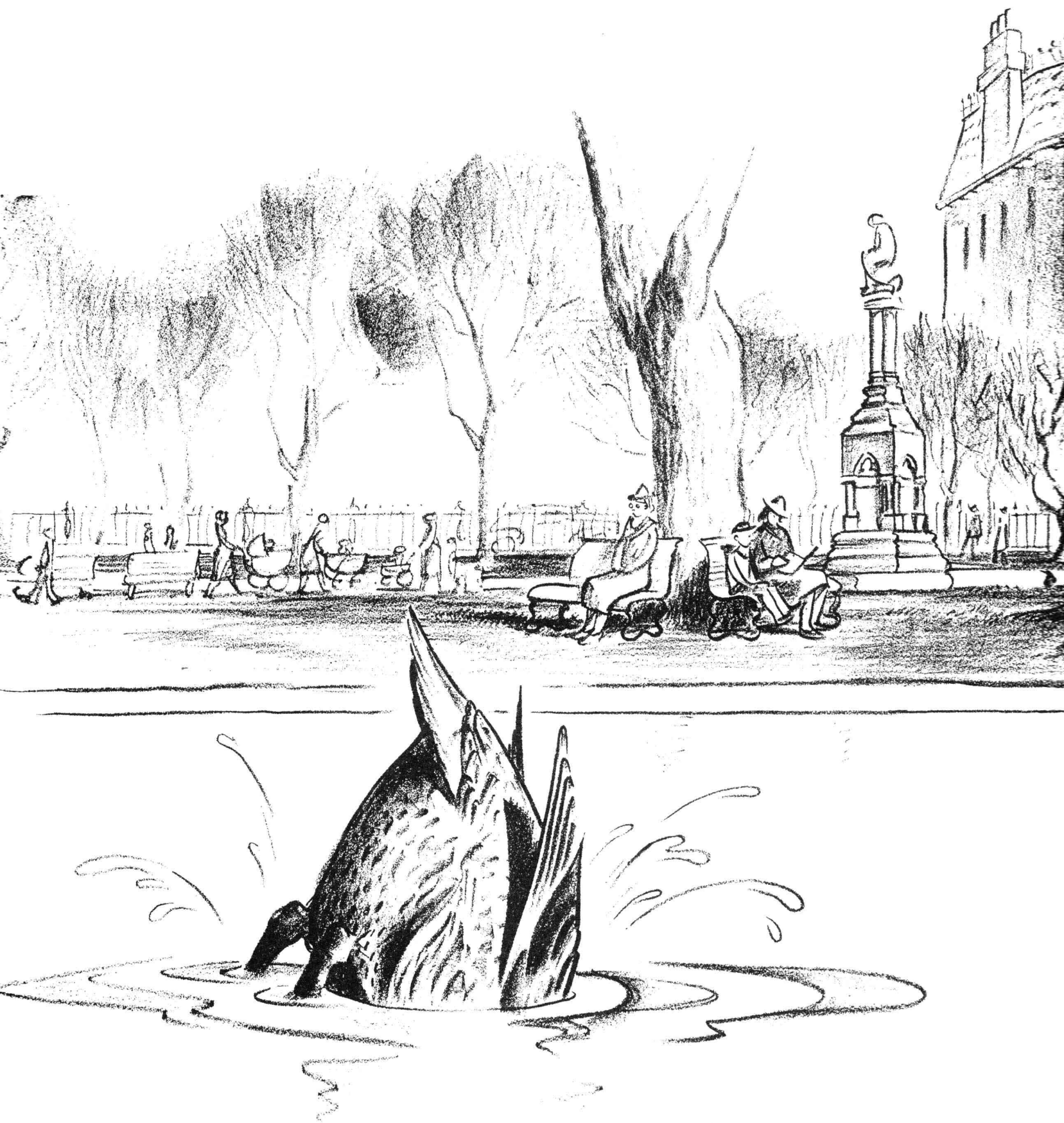
马拉先生嘎嘎叫道：“正是过夜的好地方。”他们就拍着翅膀飞下去了。

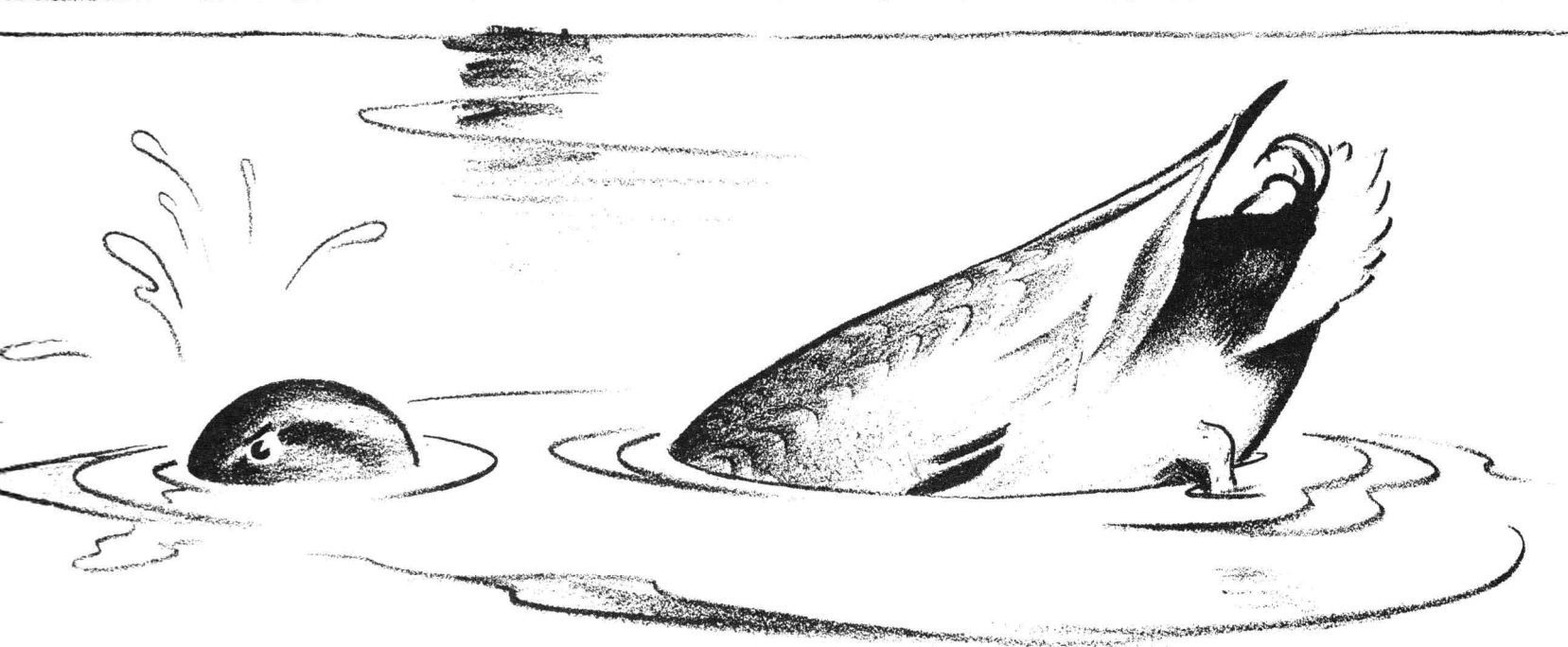






第二天早晨，他们在池塘底部的泥浆里找食物当早餐。可是，找到的不多。





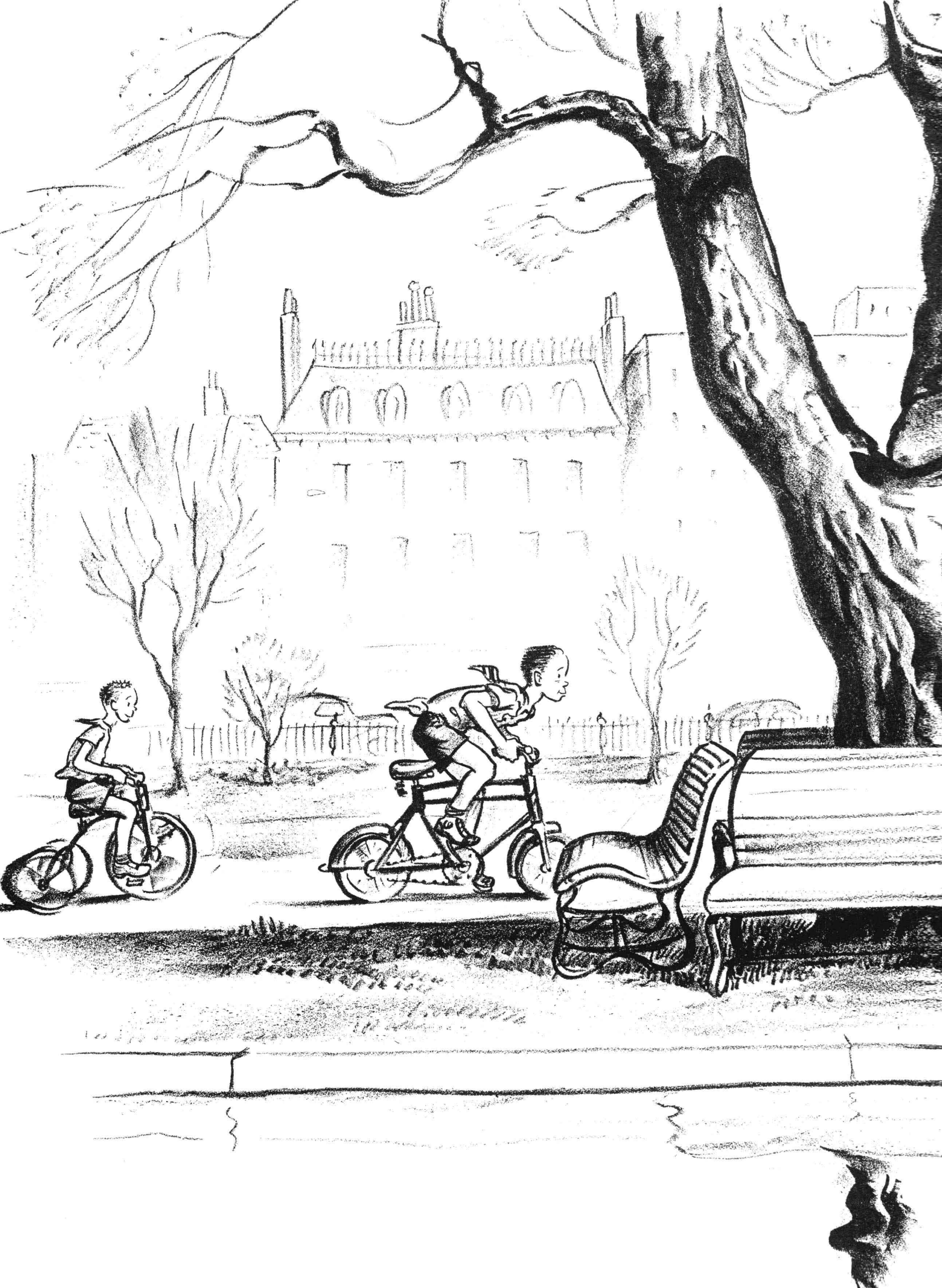


他们正准备开始新的旅程时，来了一只奇特的大鸟。那只鸟推着载满人的船，背上坐着一个人。马拉先生很有礼貌地嘎嘎叫道：“早安。”那只大鸟很骄傲，没有回答。不过，船上的人纷纷朝水里丢花生米，于是马拉先生和马拉太太跟着人们绕着池塘转，又吃了一顿早餐，比第一顿好多了。



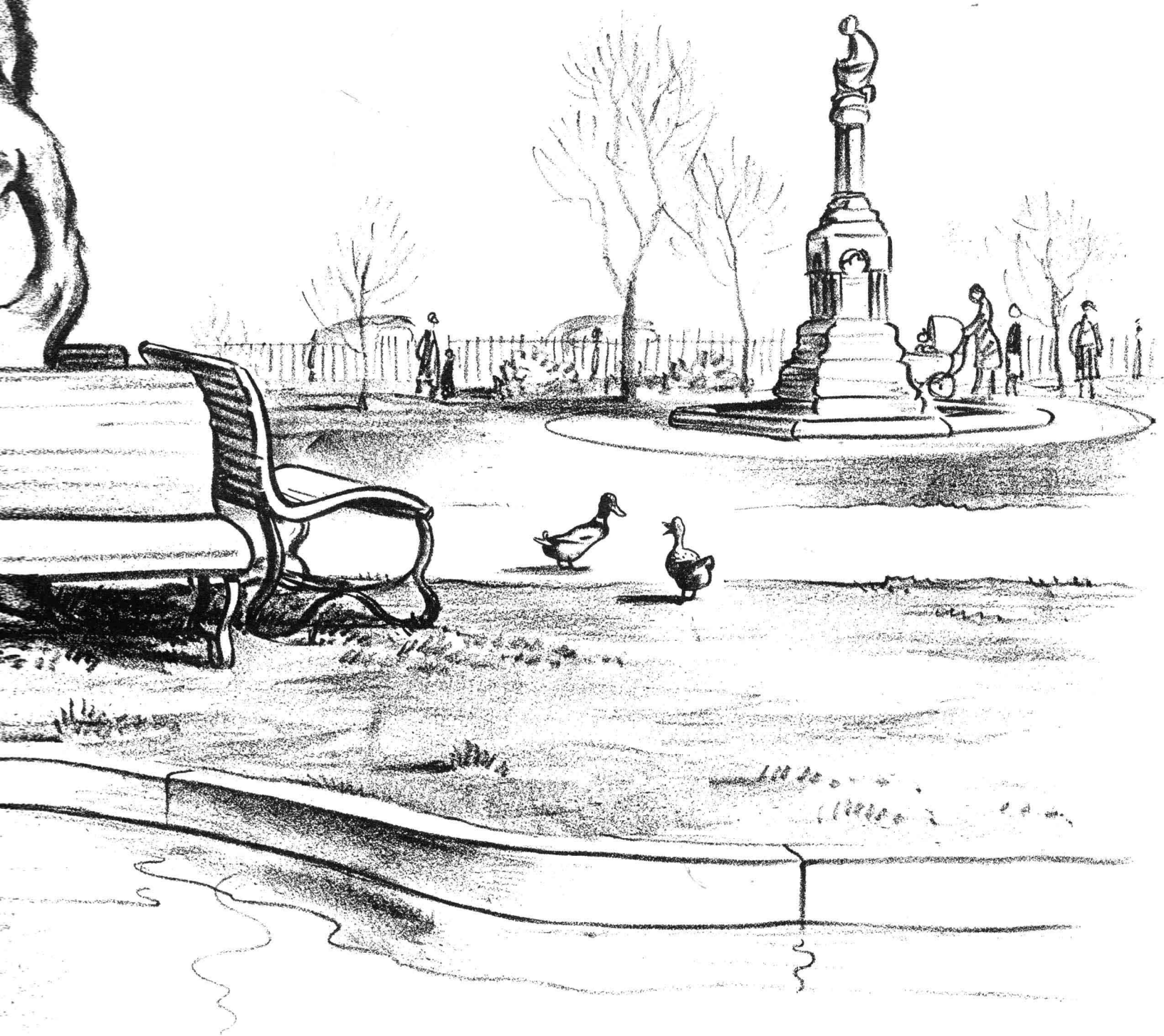






“我喜欢这里。”马拉太太一边摇摇摆摆上了岸，一边说，“我们在这个池塘里做窝，准备照顾我们的小鸭子吧。这里没有狐狸也没有乌龟，还有人喂我们吃花生米。这样不是很好吗？”

“好极了！”马拉先生说。他很高兴马拉太太终于找到了喜欢的地方。可是——





“小心！”马拉太太突然颤抖着嘎嘎大叫，“你  
会被轧扁的！”她喘了一会儿，才说：“这里不适合  
小鸭子，这些可怕的东西冲过来冲过去的。我们得  
另外找地方。”

